



Armi Perazzi S.p.A.

Via Fontanelle, 1-3
25080 Botticino Mattina
Brescia - Italy
Tel. +39 030 2696101
Fax +39 030 2692594
<http://www.perazzi.it>
e-mail: marketing.ap@interbusiness.it

Perazzi U.S.A. Inc.

1010 W. Tenth Street
AZUSA, CA. 91702 U.S.A.
Phone (626) 334 1234
Fax (626) 334 0344
E-mail: PerazziUSA@aol.com

English

IMPORTANT

BEFORE USING THE GUN, READ AND STRICTLY FOLLOW
THE INSTRUCTIONS PRINTED IN THIS MANUAL.

DIRECTIONS FOR USE AND MAINTENANCE OF 12GA AND 20GA GUNS
WITH DETACHABLE TRIGGER GROUP

Español

IMPORTANTE

ANTES DE UTILIZAR LA ESCOPETA, LEER Y SEGUIR
ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DEL MANUAL.

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MATENIMIENTO DE LAS
ESCOPETAS EN CALIBRE 12 Y 20 CON BATERÍA EXTRAIBLE.

Français

IMPORTANT

AVANT D'UTILISER LE FUSIL, LIRE ET SUIVRE
SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DU MANUEL.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET UTILISATION DES FUSILS
CAL. 12 ET CAL. 20 AVEC BATTERIE AMOVIBLE.

Italiano

IMPORTANTE

PRIMA DI UTILIZZARE IL FUCILE, LEGGERE E SEGUIRE
SCRUPOLOSAMENTE LE ISTRUZIONI DEL MANUALE.

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE DEI FUCILI CAL.12 E CAL.20
CON BATTERIA ESTRAIBILE.

Les pages de 1 à 11 n'ont pas été copiées, elles ne présentent pas d'intérêt technique

English

GENERAL ADVICES HINGE AND LOCKS LUBRICATION

Every time the gun is used, the hinges and the locks (Photo 1, 2 and 3) must be lubricated using the Perazzi lubricating products. Lack of adequate lubrication would cause galling on the hinges and Perazzi SpA shall not be liable for the damage caused.

Español

CONSEJOS GENERALES LUBRICACIÓN DE LA ESCOPETA

Cada vez que la escopeta es utilizada para la caza o el tiro, es necesario que las superficies (ver foto 1, 2 y 3) sean lubricadas utilizando el producto lubricante Perazzi. La falta de lubricación causará el gripaje de la escopeta y la casa Perazzi no será responsable del daño de la escopeta.

Français

CONSEILS GENEREUX LUBRIFICATION FERMETURE ET CHARNIÈRE

Chaque fois qu'on utilise le fusil à la chasse ou à la compétition, les charnières et la fermeture (voir photos 1, 2 et 3) doivent être lubrifiées en utilisant le produit lubrifiant Perazzi. Sans lubrification, les surfaces peuvent gripper et Perazzi n'est pas responsable des dommages éventuels au fusil.

Italiano

CONSIGLI GENERALI LUBRIFICAZIONE CERNIERE E CHIUSURA

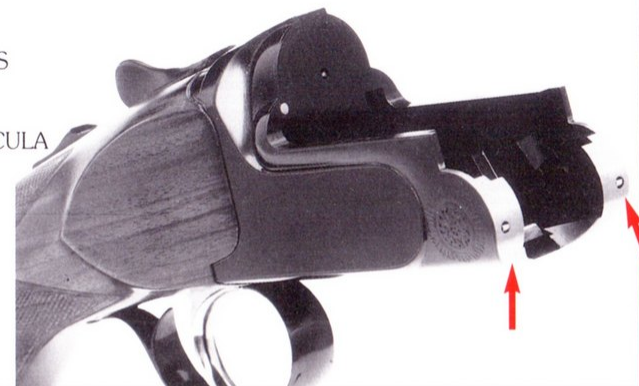
Ogni volta che si utilizza l'arma sia al tiro che alla caccia, la cerniera e le chiusure (foto 1, 2 e 3) devono essere lubrificate utilizzando il prodotto antigrippante Perazzi. In mancanza di adeguata lubrificazione, le superfici saranno soggette a grippatura e la Perazzi declina ogni responsabilità per il danno derivante al fucile.

GB PHOTO 1
FRAME HINGES

E FOTO 1
CERNIERA BASCULA

F PHOTO 1
CHARNIÈRE
BASCULE

I FOTO 1
CERNIERA
BASCULA

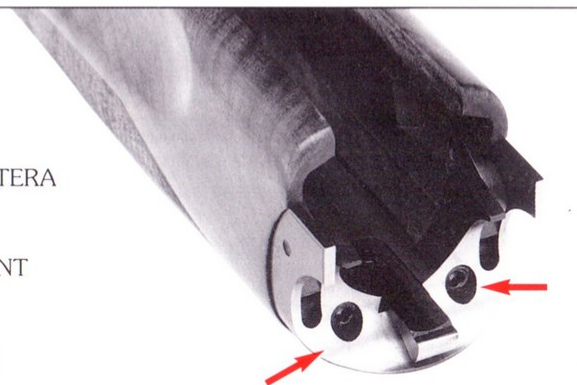


GB PHOTO 2
FOREND HINGES

E FOTO 2
CERNIERA DELANTERA

F PHOTO 2
CHARNIÈRE DEVANT

I FOTO 2
CERNIERA CROCE

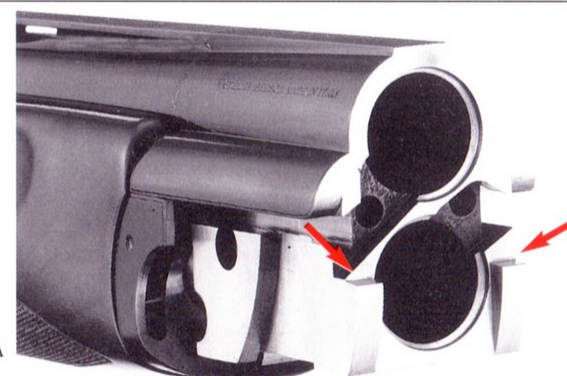


GB PHOTO 3
LOCKS

E FOTO 3
FERMETURA

F PHOTO 3
FERMETURE

I FOTO 3
RAMPONI CHIUSURA



English

TRIGGER GROUP REMOVAL AND INSERTION

Before removing or reinserting the trigger group, make sure that the gun is unloaded and that no shells are in the chambers. Only after this control, can the operation be executed. The trigger group can be removed acting on the "SAFETY" button. To remove the trigger group, push forward the safety button until the trigger group is released, then pull the trigger guard downwards (photo 1). To reinsert the trigger group, apply the front to the lodging in the frame, then push forward the safety button; when the insertion is almost completed, release the safety button to lock the trigger group in place. (photos 2 and 3)

ATTENTION - Removing or reinserting the trigger group with coil springs, the hammers **MUST** be in the cocked position (photo 3). Removing or reinserting the trigger group with flat springs, the hammers **CAN** be in the uncocked position. (photo 2)

Español

INTERCAMBIO DE LA BATERÍA

Antes de sacar o poner la batería, verificar que la escopeta este descargada y que no hay cartuchos en las recámara. Sólo después de comprobarlo, se puede efectuar la operación. La batería se puede sacar apretando el seguro. Para sacar la batería, empujar el seguro hasta que la batería se libere, después tirar del guardamanos para sacar la batería (foto 1). Para poner la batería, meter la parte anterior en la báscula, después empujar el seguro; cuando la batería está insertada, dejar el seguro para bloquearla en el sitio (foto 2 y 3).

ATENCIÓN - Sacando o poniendo la batería con muelles helicoidales, los martillos **DEBEN** ser en la posición armada (foto 3). Sacando o poniendo la batería con muelles a lamina, los martillos **PUEDEN** ser en la posición desarmada. (foto 2)

Français

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Avant d'enlever la batterie, s'assurer que le fusil soit vide et qu'il n'y ait pas de cartouches dans les chambers. Seulement après ce control, on pourra executer l'opération. La batterie s'enleve en utilisant le levier de sureté. Pour enlever la batterie, pousser en avant le levier de sureté jusqu'au décrochage de la batterie et tirer vers le bas le guardamain pour enlever la batterie (photo 1). Pour remettre la batterie, appuyer la partie frontale au logement dans la bascule et pousser en avant le levier de sureté, à insertion complète, laisser le levier de sureté pour bloquer la batterie en place (photo 2 et 3).

ATTENTION - En enlevant et remettant la batterie avec ressortes à boudin, les chiens **DOIVENT** être en position armée (photo 3). En enlevant et remettant la batterie avec ressortes à lame, les chiens **PEUVENT** être en position de repos. (photo 2)

Italiano

ESTRAZIONE E INSERIMENTO DELLA BATTERIA

Prima di togliere e rimettere la batteria, accertarsi che il fucile non sia carico e che non ci siano cartucce nelle canne. Una volta verificato che il fucile è scarico si può effettuare l'operazione. La batteria si estrae agendo sulla leva della sicura. Per estrarre la batteria, spingere in avanti la leva della sicura fino allo sgancio della batteria e tirare il guardamano verso il basso (foto 1). Per reinserire la batteria, appoggiare la parte frontale della batteria nell'alloggiamento della bascula, quindi spingere in avanti la leva della sicura; ad inserimento quasi completo, lasciare la leva della sicura per consentire il bloccaggio della batteria (foto 2 e 3).

ATTENZIONE - Togliendo o inserendo la batteria con molle a spirale, i cani **DEVONO** essere in posizione di sparo (vedi foto 3). Togliendo o inserendo la batteria con molle a lamina, i cani **POSSONO** essere in posizione di riposo. (vedi foto 2)

GB PHOTO 1
TRIGGER GROUP
REMOVAL

E FOTO 1
EXTRACCIÓN DE
LA BATERÍA

F PHOTO 1
REMPACEMENT DE
LA BATTERIE

I FOTO 1
RIMOZIONE DELLA
BATTERIA

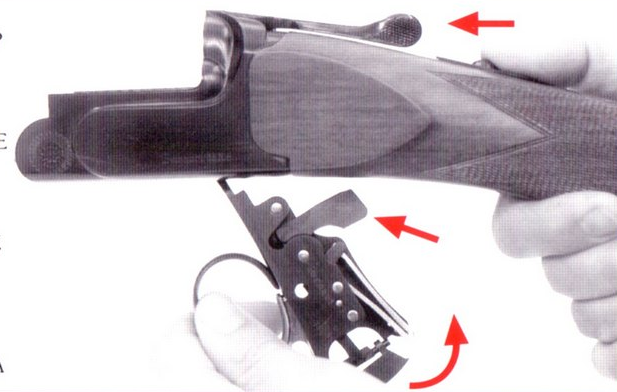


GB PHOTO 2
TRIGGER GROUP
FITTING

E FOTO 2
COLOCACIÓN DE
LA BATERÍA

F PHOTO 2
APPLICATION DE
LA BATTERIE

I FOTO 2
APPLICAZIONE
DELLA BATTERIA

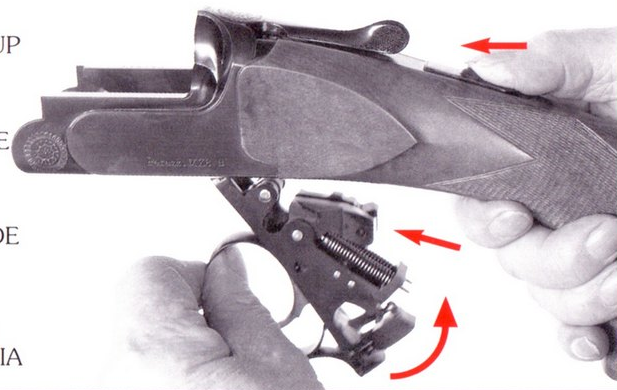


GB PHOTO 3
TRIGGER GROUP
FITTING

E FOTO 3
COLOCACIÓN DE
LA BATERÍA

F PHOTO 3
APPLICATION DE
LA BATTERIE

I FOTO 3
APPLICAZIONE
DELLA BATTERIA



English

LEAF SPRINGS REMOVAL

To remove the leaf hammer springs, fit the tool provided for this purpose to the spring, then press the tool until the spring is completely cocked. Using the second tool, move the bridle forward freeing the spring from its lodging (photo 1).

To put the spring back in place, first insert the pin into the hole on the trigger plate (photo 2), then apply the tool to the spring and cock it; with the rod, move the bridle backwards until it engages the spring (photo 3).

PULLS

The pulls are normally set with the first pull slightly lighter than the second. On trigger groups featuring the firing sequence selector, both pulls are set at the same weight to prevent that, by inverting the firing sequence, the first pull becomes heavier than the second.

Español

CAMBIO DE LOS MUELLES DE LAMINA

Apretar el muelle con la llave y sujetar al mismo tiempo la batería. Apretar el muelle al máximo y después, con la varilla mover la cadeneta hasta que se libere del muelle. (foto 1).

Para poner el muelle, insertar el perno en su orificio (foto 2), después con la llave apretar el muelle y mover la cadeneta hasta que trabaje con el muelle. (foto 3).

GATILLO

El gatillo está ajustado correctamente para tener el primer tiro mas ligero que el segundo. En las baterías con selector, los dos tiros tienen la misma presión para evitar que, cuando se invierte el tiro, el segundo sea más ligero que el primero.

Français

REPLACEMENT DES RESSORTS À LAME

Appliquer l'outil sur le ressort en le gardant en main et au même temps soutenir la batterie. Faire pression jusqu'au complete armement du ressort et, avec l'autre outil, déplacer la bride pour libérer le ressort (foto 1). Pour remettre le ressort, avant tous insérer le cheville dans le trou (foto 2) appliquer l'outil sur le ressort et presser pour armer le ressort meme, placer la bride sur le ressort pour le bloquer en place (foto 3).

DÉTENTE

La détente est préparée pour un poids plus léger sur le premier coup par rapport au deuxième coup. Sur les batteries avec selecteur, les poids sont les memes sur les deux canons pour éviter que, quand on renverse la sequence de tir, le deuxième soit plus léger du premier.

Italiano

SOSTITUZIONE DELLE MOLLE A LAMINA

Applicare l'attrezzo sulla molla tenendone il gambo nell'incavo della mano destra tra il pollice e l'indice mentre con le altre dita della mano si sostiene la batteria. Esercitare pressione fino al completo schiacciamento della molla, quindi, con l'apposito attrezzo, spostare in avanti la catenella per liberare la molla. (Foto 1).

Per inserire la molla nel suo alloggiamento, inserire il perno nel corrispondente foro sul castelletto della batteria (Foto 2), quindi applicare l'attrezzo alla molla facendo combaciare la sagomatura alla molla stessa ed esercitare pressione fino a schiacciare completamente la molla, quindi posizionare la catenella in modo che la parte anteriore della molla si impegni nell'alloggio della catenella (Foto 3).

SCATTI

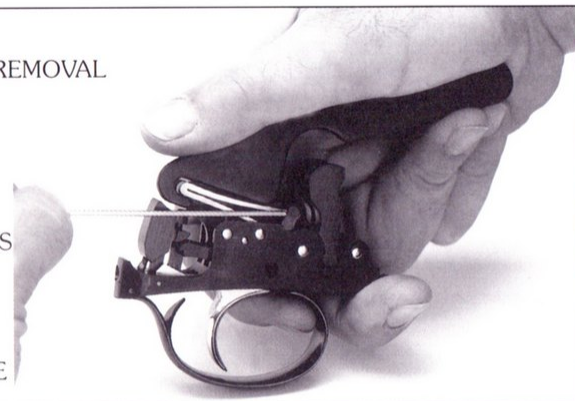
Gli scatti dei fucili Perazzi sono tarati ottimalmente con il primo scatto più leggero del secondo sulle batterie di tipo normale. Sulle batterie con selettore di sparo, gli scatti sono tarati ambedue allo stesso peso per evitare, quando si inverte la sequenza di tiro, che il primo scatto sia più pesante del secondo.

GB PHOTO 1
HAMMER SPRING REMOVAL

E FOTO 1
SUSTITUCIÓN
DE LOS MUELLES

F PHOTO 1
REPLACEMENT DES
RESSORTS

I FOTO 1
SOSTITUZIONE
MOLLA DEL CANE



GB PHOTO 2
HAMMER SPRING
INSERTION

E FOTO 2
COLOCACIÓN DE
LOS MUELLES

F PHOTO 2
INSERTION
DES RESSORTS

I FOTO 2
INSERIMENTO
MOLLA DEL CANE

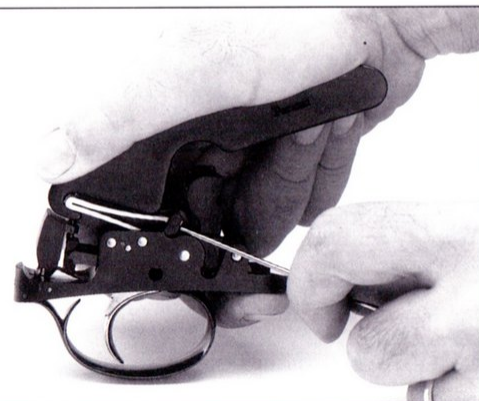


GB PHOTO 3
HAMMER SPRING
INSTALLATION

E FOTO 3
INSTALACIÓN DE
LOS MUELLES

F PHOTO 3
INSTALLATION
DES RESSORTS

I FOTO 3
APPLICAZIONE
MOLLA DEL CANE



English

TRIGGER GROUP WITH SELECTOR (photo 1)

IMPORTANT

PUT THE GUN ON "SAFE" BEFORE OPERATING THE SELECTOR

The selector consists in a mobile tab positioned at the rear of the trigger and allows to select the desired firing sequence. The tab protrudes from the right side of the trigger guard and, in this position, the gun is set to shoot the bottom barrel first. To invert the firing sequence, it is mandatory to follow strictly the procedure described below :

1. PUT THE GUN ON "SAFE" BY PULLING THE SAFETY CATCH REARWARDS.
2. PUSH LEFT THE SELECTOR'S MOBILE TAB.
3. PUSH FORWARD THE SAFETY CATCH

TRIGGER GROUP WITH ADJUSTABLE TRIGGER (photo 2)

The trigger adjustment is achieved by pulling the lever downward and moving the trigger to the desired position, then releasing the lever to lock the trigger in the new position. The total possible adjustment is 14mm in 4 different positions of 4mm each.

Español

BATERÍA CON SELECTOR (foto 1)

IMPORTANTE

PONER EL SEGURO A LA ESCOPETA ANTES DE UTILIZAR EL SELECTOR.

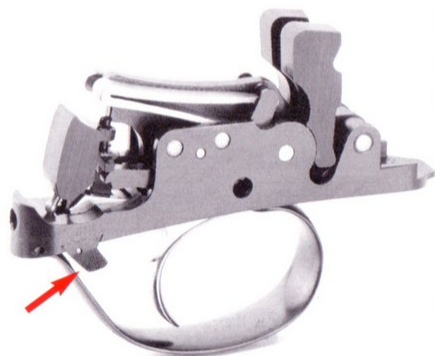
El selector consiste en una leva móvil posicionada detrás del gatillo y que permite elegir la secuencia de tiro deseada. El botón sale del lado derecho del guardamanos y, en esta posición, la escopeta dispara el primer cañón inferior, para invertir la secuencia del tiro, seguir atentamente el procedimiento siguiente:

1. PONER EL SEGURO DE LA ESCOPETA TIRANDO HACIA ATRÁS EL SEGURO.
2. EMPUJAR HACIA LA IZQUIERDA EL BOTÓN DEL SELECTOR
3. EMPUJAR HACIA ADELANTE EL BOTÓN DEL SEGURO

BATERÍA CON GATILLO REGULABLE (foto 2)

La regulación del gatillo es posible tirando abajo de la leva y poniendo el gatillo en la posición seleccionada, después soltar la leva para bloquear el gatillo en la nueva posición. El movimiento total del gatillo es de 14mm en 4 posiciones diferentes de 4mm cada una.

- GB** PHOTO 1
SELECTOR'S
MOBILE TAB
- E** FOTO 1
BOTÓN MOVIBLE
DEL SELECTOR
- F** PHOTO 1
BOUON DU
SELECTEUR
- I** FOTO 1
SLITTA MOBILE
DEL SELETTORE



Français

BATTERIE AVEC SELECTEUR (photo 1)

IMPORTANT

METTRE LE FUSIL EN "SURETE" AVANT D'UTILISER LE SELECTEUR.

Le selecteur consiste dans un poussoir mobile positionné à l'arrière de la détente qui permet de choisir la sequence de tir désirée. Quand le bouton est poussé sur la côté droit du pontet, le fusil tire le canon inférieur en premier.

Pour inverser la séquence de tir, suivre attentivement la procedure suivante:

1. METTRE LE FUSIL EN "SURETE" EN TIRANT VERS L'ARRIERE LE BOUTON DE SURETE'.
2. POUSSER VERS LA GAUCHE LE BOUTON DU SELECTEUR.
3. POUSSER EN AVANT LE BOUTON DE SURETE'

BATTERIE AVEC DÉTENTE REGLABLE (photo 2)

Le réglage de la détente est obtenu en tirant vers le bas le levier et en positionnant la détente dans la position désirée, ensuite relacher le levier pour bloquer la détente dans la nouvelle position. L'ajustage total de la détente est de 14mm en 4 positions différentes chacune de 4mm environ.

Italiano

BATTERIA CON SELETTORE DI SPARO (foto 1)

IMPORTANTE

METTERE IL FUCILE IN "SICURA" PRIMA DI USARE IL SELETTORE.

Il selettore consiste in una slitta mobile posizionata posteriormente al grilletto. La slitta fuoriesce dal lato destro del guardamano e, in questa posizione, spara per prima la canna inferiore. Per invertire la sequenza di sparo, si deve seguire scrupolosamente la seguente procedura:

1. METTERE IL FUCILE IN "SICURA" SPOSTANDO INDIETRO LA LEVA DELLA SICURA.
2. SPINGERE VERSO SINISTRA LA SLITTA DEL SELETTORE
3. SPINGERE IN AVANTI LA LEVA DELLA SICURA

BATTERIA CON GRILLETTO REGOLABILE (foto 2)

Lo spostamento del grilletto si ottiene tirando verso il basso l'apposita leva e rilasciandola per bloccare il grilletto nella nuova posizione selezionata. La corsa totale è di 14 millimetri su 4 scatti, ognuno di 4 millimetri circa.

- GB** PHOTO 2
ADJUSTABLE TRIGGER
LEVER
- E** FOTO 2
LEVA DEL GATILLO
REGULABLE
- F** PHOTO 2
LEVIER DE LA
DÉTENTE REGLABLE
- I** FOTO 2
LEVA DEL
GRILLETTO REGOLABILE



English

STOCK'S REPLACEMENT

To remove the stock, proceed as follows:

1. Remove the barrels from the frame.
2. Release the top lever and make it return to the center of the tang.
3. Remove the stock by turning the tool counterclockwise as shown in the picture.

For added versatility, stocks with adjustable comb are available (photo 2). The adjustable comb can be made in wood or rubber.

A separate manual supplied with the adjustable stock describes how to set the adjustable comb. To remove stocks with adjustable combs from the frame, it is necessary to remove the comb fist.

Español

SOSTITUCIÓN DE LA CULATA

Para desmontar la culata, proceder de la siguiente manera:

1. Desmontar los cañones de la bascula.
2. Liberar la llave y llevarla al centro.
3. Desmontar la culata con el destornillador cosmo se indica en la foto.

Para una mayor versatilidad de la escopeta hay culatas con carrillera regulable en altura y en desviación (foto 2). Estas culatas pueden tener la carrillera en goma o en madera.

El funcionamiento de las culatas regulables está explicado en un manual separado, para desmontar las culatas regulables es necesario sacar antes la carrillera regulable.

Français

REPLACEMENT DE LA CROSSE

Pour enlever la crosse de la bascule, procéder de la manière suivante:

1. Enlever les canons de la bascule.
2. Relacher la clef en la faisant retourner au centre.
3. Enlever la crosse en tournant l'outil comme indiqué sur la photo.

Pour une plus grande versatilité de l'arme, des crosses à busc réglable sont aussi disponibles (photo 2). Les busc réglables sont disponibles en bois ou caoutchouc.

Le fonctionnement de la crosse réglable est expliqué en détail dans un manuel spécifique livré avec la crosse réglable. Pour démonter les crosses à busc réglable de la bascule, il est nécessaire d'enlever le busc avant d'effectuer l'opération.

Italiano

RIMOZIONE DEL CALCIO

La procedura per togliere il calcio dalla bascula è la seguente:

1. Smontare le canne dalla bascula.
 2. Sganciare la chiave di apertura e farla tornare al centro della coda della bascula.
 3. Smontare il calcio girando in senso antiorario l'apposito attrezzo come mostrato in fotografia.
- Per una maggiore versatilità dell'arma, sono disponibili calci con nasello regolabile nella piega e nella deviazione (foto 2). I naselli regolabili sono disponibili sia in legno che in gomma. Il funzionamento del calcio regolabile è spiegato nel dettaglio in un apposito manuale fornito separatamente con il calcio regolabile. Per smontare i calci con nasello regolabile dalla bascula, è prima necessario rimuovere il nasello e quindi seguire la procedura descritta precedentemente.



GB

PHOTO 1
STOCK'S
REMOVAL

E

FOTO 1
CAMBIO
DE CULATA

F

PHOTO 1
DEMONTAGE DE
LA CROSSE

I

FOTO 1
SMONTAGGIO
DEL CALCIO



GB

PHOTO 2
STOCK WITH
ADJUSTABLE COMB

E

FOTO 2
CULATA CON
CARRILLERA REGULABLE

F

PHOTO 2
CROSSE AVEC
BUSC REGLABLE

I

FOTO 2
CALCIO CON
NASELLO REGOLABILE

English

CHOKES

The interchangeable chokes (indicated with the "A" in the picture) are marked according to their constriction and the corresponding value is engraved on the side of the tube: the standard constrictions are: 0 (cylinder) 2/10 (1/4 choke), 4/10 and 6/10 (1/2 choke), 8/10 (3/4 choke) and 10/10 (full choke). They are available in 12, 20, 28 and .410ga and must be removed and fitted to the barrels using the provided tool (indicated as "B" in the picture). THE SPECIAL CHOKES (INDICATED AS "D" IN THE PICTURE) ARE MADE FOR 18.7 MM OVERBORED 12GA BARRELS. The choke tubes must be removed, cleaned and lubricated every time the gun has been used in competition or for hunting. MAKE SURE THAT THE RIM OF THE TUBE LODGING INSIDE THE BARREL ("C" IN THE PICTURE) IS ALWAYS PERFECTLY ROUND. NEVER USE CHOKES THAT HAVE FALLEN TO THE GROUND OR HIT AGAINST HARD SURFACES. SUCH SITUATIONS COULD HAVE ALTERED THE SHAPE OF THE TUBE AND THEIR UTILIZATION COULD COMPROMISE THE PROPER FUNCTIONING OF THE BARRELS.

Español

BOQUILLAS

Las boquillas intercambiables (indicados con la letra "A" en la foto), están marcados según el grado de estrangulamiento, grabado sobre el mismo choque, y están disponibles en: 0 (cilíndrico), 2/10 (1/4 estrangulamiento), 4/10 y 6/10 (1/2 estrangulamiento), 8/10 (3/4 estrangulamiento) y 10/10 (estrangulamiento máximo). Los choques están disponibles en los calibres 12, 20, 28 y 410 y deben ser desmontados utilizando llave apropiada (indicada con la letra "B" en la foto). LAS BOQUILLAS ESPECIALES (INDICADA CON LA LETRA "D" EN LA FOTO) ESTÁN DISPONIBLES POR CANOS EN CALIBRE 12 Y RECÁMERA DE 18.7 MM. Los choques deben ser desmontados limpiados y lubricados cada vez que la escopeta es utilizada para la caza o el tiro. VERIFICAR SIEMPRE QUE EL BORDE DEL CHOQUE QUE ESTÁ EN EL INTERIOR DEL CANÓN ("C" EN LA FOTO) ESTÉ PERFECTAMENTE CIRCULAR. NO UTILIZAR NUNCA LOS CHOQUES QUE SE HAYAN CAÍDO O QUE HAYAN SUFRIDO GOLPES CONTRA SUPERFICIES DURAS, PORQUE PODRÍAN ESTAR ALTERADOS Y SU USO PODRÍA COMPROMETER EL FUNCIONAMIENTO REGULAR DE LOS CANONES.

Français

CHOKES

Les chokes interchangeable (indiqués avec la lettre "A" dans la photo), sont marqués selon l'importance du retreint, gravé sur la coté du choke même, et il sont disponibles dans les valeurs de: 0 (cylindrique), 2/10 (1/4 choke), 4/10 et 6/10 (1/2 choke), 8/10 (3/4 choke) et 10/10 (plein choke). Ils sont disponibles en calibre 12, 20, 28 et 410 et ils doivent être démontés en utilisant l'outil approprié (indiqué avec la lettre "B" dans la photo). LES CHOKES SPECIALES (INDIQUÉES AVEC LA LETTRE "D" DANS LA PHOTO) SONT DISPONIBLES POUR CANONS EN CALIBRE 12 ET ALESAGE DE 18.7 MM. Les chokes doivent être enlevés, nettoyés et lubrifiés chaque fois que le fusil a été utilisé à la chasse ou à la compétition. TOUJOURS S'ASSURER QUE LE BORD DU CHOQUE SITUÉ A L'INTERIEUR DES CANONS ("C" SUR LA PHOTO), SOIT PARFAITEMENT CYLINDRIQUE. NE JAMAIS UTILISER DES CHOKES QUI ONT ETES LAISSES TOMBER OU QUI ONT FRAPPES DES SURFACES DURES PARCE QU'ILS AURAIENT PUE TRE DEFORMES ET LEUR UTILISATION POURRAIT COMPROMETTRE LE BON FONCTIONNEMENT DES CANONS.

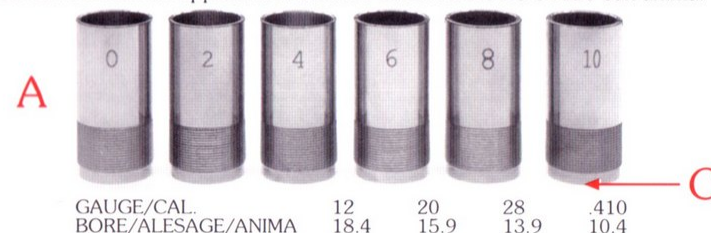
Italiano

STROZZATORI

Gli strozzatori intercambiabili (indicati con la lettera "A" nella fotografia) sono marcati in base al valore di strozzatura, inciso sul fianco dello strozzatore stesso, e sono disponibili nei valori di: 0 (cilindrico), 2/10 (1/4 di strozzatura), 4/10 e 6/10 (mezza strozzatura), 8/10 (3/4 di strozzatura) e 10/10 (strozzatura piena). Essi sono disponibili nei calibri 12, 20, 28 e 410 e devono essere montati e smontati utilizzando l'apposito attrezzo (indicato con la lettera "B" nella fotografia). GLI STROZZATORI SPECIALI (INDICATI CON LA LETTERA "D" NELLA FOTOGRAFIA) SI APPLICANO ALLE CANNE DI CALIBRO 12 E ANIMA DA 18.7 MM. Gli strozzatori vanno rimossi, puliti e oliati ogni qualvolta si utilizzi il fucile per la caccia o la competizione. ASSICURARSI CHE L'ORLO DELLO STROZZATORE ("C" NELLA FOTO) CHE ALLOGGIA ALL'INTERNO DELLA CANNA SIA SEMPRE PERFETTAMENTE CIRCOLARE. IN NESSUN CASO UTILIZZARE STROZZATORI CHE SIANO CADUTI PER TERRA O CHE ABBIANO SUBITO COLPI CONTRO SUPERFICI DURE. TALI SITUAZIONI POTREBBERO AVER DEFORMATO LO STROZZATORE ED IL SUO REIMPIEGO POTREBBE COMPROMETTERE IL BUON FUNZIONAMENTO DELLE CANNE.



Regular chokes applicable to guns in 12-20-28 and .410 gauge with bore:
Boquillas normal disponibles por canos de calibre 12-20-28 y .410 con recámara de:
Chokes standard disponibles sur canons en calibre 12-20-28 et .410 avec alesage de:
Strozzatori normali applicabili a fucili nei calibri 12-20-28 e .410 con anima:



Special chokes applicable to 12ga barrels with 18.7mm bore
Boquillas especiales disponibles por canos de calibre 12 y recámara de 18.7mm
Chokes especiales disponibles sur canons en calibre 12 avec alesage de 18.7mm
Strozzatori speciali applicabili a fucili di calibro 12 con anima da 18.7mm



FLUSH Version - Version INTERIEURE
Tipo INTERIOR - Versione A SCOMPARSA (46.00mm)



EXTERNAL RIM Version - Version A BORD STRIE EXTERIEUR
Tipo EXTERIOR - Versione CON COLLARINO ESTERNO (66.00mm)

English

SIDEPLATES MODELS

When sideplates models are used in hunting or competition in bad weather conditions, rain or moisture may infiltrate the mechanism and it is then necessary to remove the plates to dry the parts and lubricate the mechanism. To access the internal mechanism by removing the plates, it is necessary to first remove the stock following the procedure described in a different section of this manual.

Once the stock has been removed, procede as follows to remove the sideplates : keep the frame in the vertical position (as shown in the picture) and tap the thang on a hard surface, covered with cloth to prevent scratching or denting the plates, until the sideplates are detached. To fit the plates back, match the notches on the plates to the provided slots on the frame, then put the stock back on the frame following the procedure described in the stock's section.

Español

MODELOS CON PLETINAS

Si se utilizan escopetas para la caza o al tiro con pletinas cuando llueve, el agua o la humedad pueden filtrarse en el mecanismo interno y es necesario mover las pletinas para secar el mecanismo. Para limpiar el mecanismo sacando las pletinas, es necesario sacar antes la culata siguiendo el procedimiento explicado en la sección concerniente la culata.

Cuando la culata está quitada, proceder a mover las pletinas de la forma siguiente:

Poner la báscula en posición vertical (como se ve en la fotografía) y poner la base sobre una superficie dura, pero recubierta de un paño acolchado para evitar daños en las pletinas, hasta que se saquen. Para volver a colocar las pletinas, combinar los encajes con los alojamientos en la báscula y después poner la culata como se describió en las instrucciones para el cambio de culata.

Français

MODÈLES AVEC FAUX CORPS

Si on utilise les modèles faux corps à la chasse ou à la compétition en condition de pluie, l'eau ou humidité peut s'infiltrer dans le mécanisme et il est donc nécessaire de démonter les contre platines pour sécher le mécanisme et le lubrifier.

Pour joindre le mécanisme intérieur, il est nécessaire d'enlever la crosse auparavant. Une fois que la crosse a été enlevé, on peut enlever les contre platines de la façon suivante:

garder la bascule en position verticale (comme montré sur la photo) et frapper la queue sur une surface dure, mais couverte avec un matériel souple pour éviter tout dommages aux contre platines, jusqu'à la sortie des contre platines. Pour remettre les contreplatines dans leur logement, combiner les incastresments sur les contre platine et sur la bascule, ensuite, appliquer la crosse en suivant les instructions données dans la section des crosses.

Italiano

FUCILI CON CARTELLE LATERALI

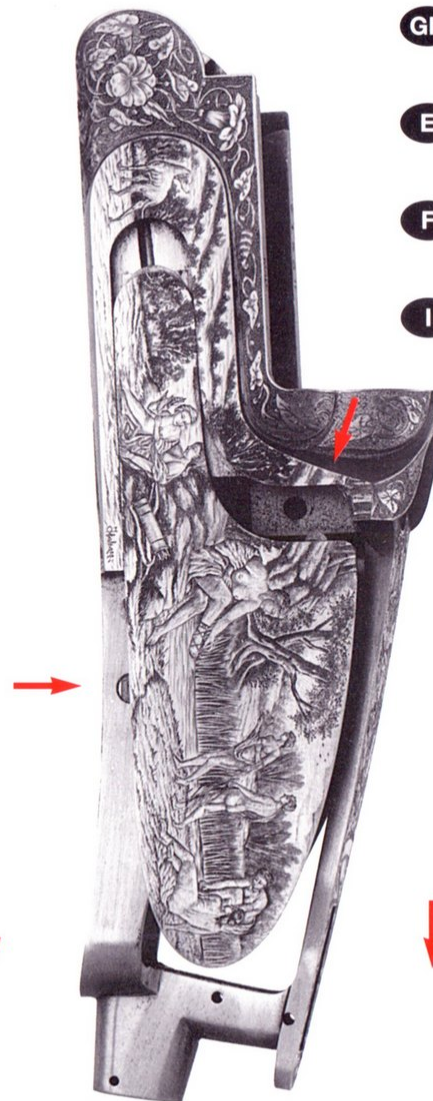
Se i modelli con cartelle sono utilizzati, sia alla caccia che al tiro, in condizioni di pioggia, l'acqua o l'umidità possono infiltrarsi nel meccanismo e si rende quindi necessario smontare le cartelle per rimuovere l'acqua e lubrificare il meccanismo.

Per accedere ai meccanismi interni rimuovendo le cartelle, è necessario innanzi tutto smontare il calcio seguendo la procedura descritta nella sezione riguardante il calcio.

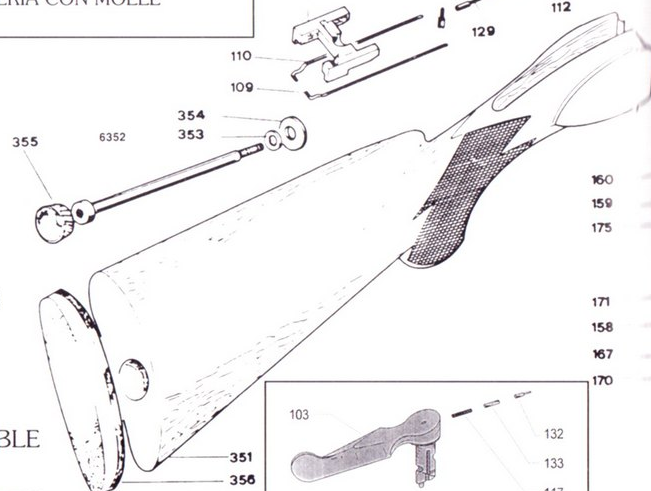
Una volta rimosso il calcio, si possono rimuovere le cartelle, procedendo nel modo seguente: mantenere la bascula in posizione verticale (come mostrato in figura), e battere la coda della bascula stessa su un piano, ricoperto di panno per evitare ammaccature o graffi, fino a che le cartelle fuoriescono dalle loro sedi.

Per rimettere le cartelle nelle loro sedi, applicarle ai fianchi della bascula facendo combaciare gli incastri negli appositi alloggiamenti, quindi applicare il calcio seguendo la procedura descritta nella sezione relativa al calcio.

- GB** SIDEPLATES REMOVAL
- E** CAMBIO DE PLETINAS
- F** DÉMONTAGE DES FAUX CORPS
- I** RIMOZIONE CARTELLE



- GB** COIL SPRINGS TRIGGER GROUP COMPONENTS
- E** PIEZAS DE LA BATERÍA CON MUELLES HELICOIDALES
- F** PIÈCES DE LA BATTERIE AVEC RESSORTS À BOUDIN
- I** COMPONENTI DELLA BATTERIA CON MOLLE A SPIRALE

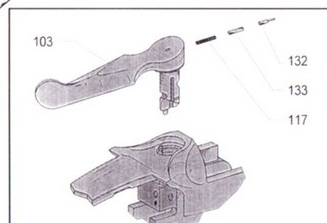


GB DETAILS OF 12GA
REMOVABLE TRIGGER
GROUP MODELS

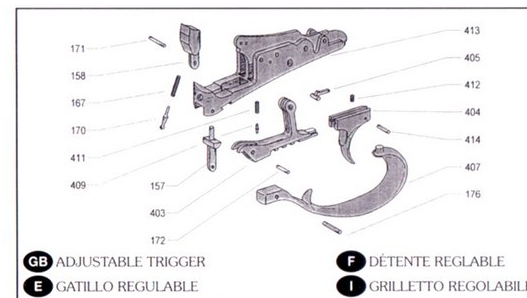
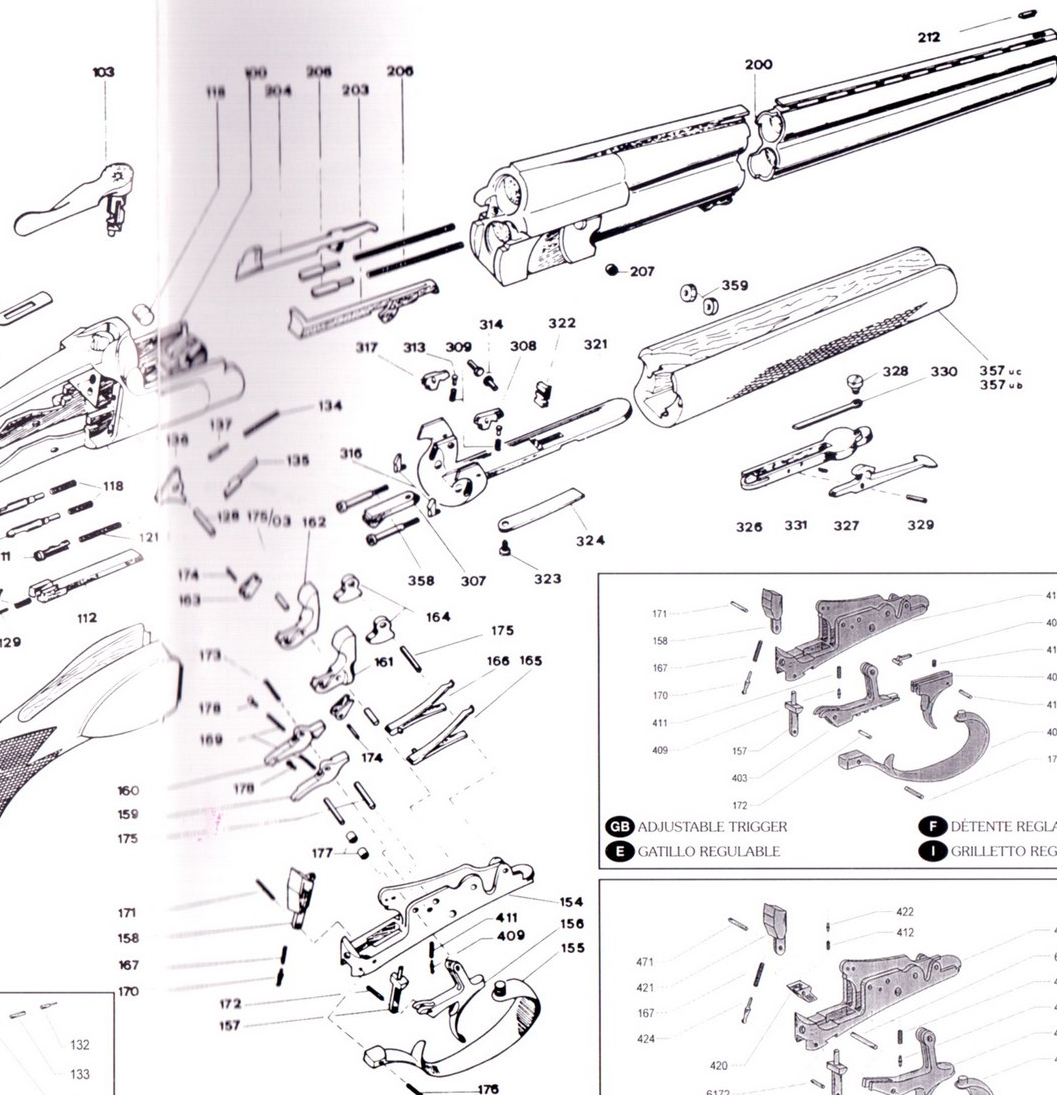
E DETALLES DE LOS MODELOS CAL. 12 CON BATERÍA EXTRAIBLE

F DÉTAILLES DES MODÈLES CAL. 12 AVEC BATTERIE AMOVIBLE

I PARTICOLARI DEI MODELLI
CAL. 12 CON BATTERIA ESTRAIBILE

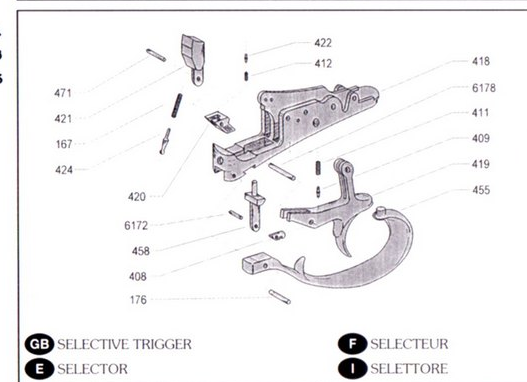


GB OLD TYPE TOP LEVER
E LLAVE APERTURA TIPO ANTIGUO
F CLE ANCIEN MODÈLE



GB ADJUSTABLE TRIGGER
E GATILLO REGULABLE

F DÉTENTE REGLABLE
I GRILLETTO REGOLABILE



GB SELECTIVE TRIGGER
E SELECTOR

F SELECTEUR
I SELETTORE

English

DETAILS OF 12GA MODELS WITH DETACHABLE TRIGGER GROUP

Español

DETALLES DE LOS MODELOS CALIBRE 12 CON BATERÍA AMOVIBLE

Code - Código	English	Español	Francais	Italiano
Code - Codice	Description	Description	Description	Denominazione
100	Action frame	Báscula	Basculé	Bascula
103	Top lever	Llave apertura	Cle	Chiave apertura
104	Action bolt	Posador de cierre	Verrou	Tassello chiusura
105	Safety	Seguro	Sécurité	Sicura
106	Link trigger release	Leva enganche batería	Bielle de verrou de batterie	Leva sgancio batteria
107	Lock trigger plate	Perno enganche batería	Axe de bielle	Perno chiusura batteria
109	Right ejector trip rod	Varilla extractor derecha	Tige d'éjecteur bas	Astina comando estrattore destro
110	Left ejector trip rod	Varilla extractor izquierdo	Tige d'éjecteur haut	Astina comando estrattore sinistro
111	Locking piece top lever	Porta muelle llave	Cage de ressort de cle	Presilla molla chiave
112	Cocking bar	Palanca armamento	Tige d'armement	Leva armamento
113	Top firing pin	Percutor superior	Percuteur haut	Percussore superiore
114	Bottom firing pin	Percutor inferior	Percuteur bas	Percussore inferiore
115	Pivot	Eje	Pivot	Grano cerniera
116	Safety spring	Muelle de seguro	Ressort de sûreté	Molla per sicura
117	Cocking bar spring	Muelle leva armamento	Ressort tige armement et arretoir	Molla richiamo leva armamento
118	Firing pin return spring	Muelle percutor	Ressort de rappel de percuteur	Molla richiamo percussore
119	Trigger plate lock pin	Muelle del bloque de batería	Ressort de poussoir de bielle	Molla richiamo perno blocc. batteria
121	Top lever return spring	Muelle de llave de apertura	Ressort de rappel de	Molla richiamo chiave
122	Trigger plate lock cap	Tapón del perno de enganche batería	Pastille du ressort du poussoir	Tappo per perno chius. batteria
123	Cocking bar screw check	Tornillo muelle leva de armamento	Vis arretoir de la tige d'armement	Vite fermo molla leva armamento
124	Safety spring screw	Tornillo muelle seguro	Vis du ressort de sûreté	Vite blocc. molla sicura
125	Trigger plate lock pin	Pasador perno de enganche batería	Axe de pastille	Spina per tappo perno chius. batt.
126	Safety button pin	Pasador de seguro	Axe de la sûreté	Spina per sicura
127	Link pin	Pasador leva enganche batería	Axe de bielle	Spina per leva sgancio batería
128	Lock pin for top lev. and fir. pin	Pasador de detención llave	Axe arretoir de cle	Spina fermo chiave e percussore
129	Plunger trip	Guía muelle leva de armamento	Poussoir de la tige d'armement	Guídamolla leva armamento
132	Top lever release trip	Perno liberación llave	Tige arretoir de cle	Perno sgancio chiave
133	Top lever lock trip	Pasador liberación llave	Poussoir de l'arretoir de cle	Perno bloccaggio chiave
134	Top lever lock pin return spring	Muelle liberación llave	Ressort de l'arretoir de cle	Molla fermo chiave
135	Top lever stop plate release pin	Pitón retenida llave	Arretoir de cle	Piolo comando piastina
136	Top lever stop plate	Placa detención llave	Cale arretoir de cle	Piastina fermo chiave
137	Top lever stop plate rel. sp. plunger	Pitón guía muelle llave detención	Guide ressort	Piolo guídamolla fermo chiave
145	Under safety	Arandera seguro plástico	Cale sécurité bascule	Sottosicura in plastica
154	Trigger plate	Cuerpo batería	Corps de batterie	Sottoguarda
155	Trigger guard	Guardamano	Pontet	Guardamano
156	Trigger	Gatillo	Détente	Grilletto
157	Right release	Cruceta balancín	Rélais gachette	Ometto bilancere
158	Connector	Balancín	Masselotte	Bilancere
159	Right sear	Fiador derecho	Gachette droite	Leva scatto destra
160	Left sear	Fiador izquierdo	Gachette gauche	Leva scatto sinistra
161	Right hammer	Martillo derecho	Chien droit	Cane destro
6161B	Right hammer for coil springs	Martillo derecho para muelle helic.	Chien droit du ressort à boudin	Cane destro per molla a spirale
6162	Left hammer for coil springs	Martillo izquierdo para muelle helic.	Chien gauche du ressort à boudin	Cane sinistro per molla a spirale
162	Left hammer	Martillo izquierdo	Chien gauche	Cane sinistro
163	Bride	Cadeneta	Catenella	Catenella
164	Cocking foot	Palanca de armamento	Armeur	Nottolino armamento
165	Right hammer spring	Muelle real derecho	Ressort de chien droit	Molla cane destro
166	Left hammer spring	Muelle real izquierdo	Ressort de chien gauche	Molla cane izquierdo
6166	Hammer coil springs	Muelle helicoidales	Ressort à boudin de chien	Molla a spirale per cane
167	Connector spring	Muelle de rearme balancín	Ressort de masselotte	Molla richiamo bilancere
169	Right sear spring	Muelle leva de disparo	Ressort de poussoir	Molla leva scatto
169/2	Left sear spring	Muelle leva de disparo	Ressort de poussoir	Molla leva scatto 2° colpo
170	Connector plunger	Guía muelle balancín	Poussoir de masselotte	Guídamolla bilancere
171	Connector pin	Pasador de balancín	Axe de masselotte	Spina bilancere
172	Connector post pin	Pasador de la cruceta del balancín	Axe de relais gachette	Spina ometto bilancere
6172	Scar trip pivot pin	Pasador para cruceta sel. externo	Axe de relais gachette selective	Spina ometto selettore esterno
173	Scar pin	Pasador fadores	Axe de gachette	Spina leva scatto
174	Bndle pin	Pasador de cadeneta	Axe de butée	Spina per catenella
175/03	Scar retainer pin	Pasador de fiador y leva	Axe de détente	Spina per leva scatto e nottolino
176	Spring lock pin	Pasador de martillos	Axe de cale	Spina per cane
177	Trigger guard pin	Pasador de guardamano	Axe de sous garde	Spina per guardamano
178	Scar retainer sleeve	Casquillo separador	Cale de ressort	Distanziale
6178	Scar plunger	Guía del muelle del fiador	Poussoir de gachette	Guídamolla leva scatto
6178	Link retainer pin	Pasador cruceta del sel. externo	Axe	Spina fermo perno om. sel. esterno

Français

DETALLES DES MODÈLES CAL 12 AVEC BATTERIE AMOVIBLE

Italiano

PARTICOLARI DEI MODELLI CAL. 12 CON BATTERIA ESTRAIBILE

Code - Código	English	Español	Francais	Italiano
Code - Codice	Description	Description	Description	Denominazione
21186	Scar trip pivot	Pasador muelle leva de disparo	Axe de poussoir	Spina molla leva scatto
21190	Spring file	Cuna para muelle helicoidal	Cale des ressorts à boudin	Inserto porta molla
6193	Hammer spring plunger	Guía de muelle helicoidal	Poussoir de ressort à boudin	Guídamolla
200	Barrel	Cañón	Canon	Gruppo canne
203	Right ejector	Extractor derecho	Ejecteur droit	Estrattore destro
204	Left ejector	Extractor izquierdo	Ejecteur gauche	Estrattore sinistro
205	Ejector spring plunger	Guía muelle extractor	Tige guide ressort ejecteur	Guídamolla estrattore
206	Ejector spring	Muelle extractor	Ressort d'éjecteur	Molla estrattore
207	Ejector lock	Detención extractor	Arretoir d'éjecteur	Fermo estrattore
212/03	Front sight	Punto de mira	Guidon	Mirino lungo rosa
208	Trigger plate for coil springs	Cuerpo de batería para muelle hel.	Corps de batterie-ressorts à boudin	Sottoguardia per molla a spirale
307	Cocking bar cam	Empujador armamento	Ner d'armeur	Spirotono armamento
308	Right ejector sear	Fiador extractor derecho	Armeur d'éjecteur droit	Piastina sgancio estr. destro
309	Ejector sear spring	Muelle fiador extractor	Ressort de l'armeur d'éjecteur	Molla rich. piast. Sgancio estrattore
313	Ejector sear plunger	Guía muelle fiador extractor	Poussoir de l'armeur d'éjecteur	Guídamolla piast. sgancio estr.
314	Ejector sear pin	Pitón fiador	Axe de l'armeur d'éjecteur	Piolo piastina croce
316	Ejector trip	Tejón del fiador	Cale d'éjecteur d'armeur	Inserto comando piastina
317	Left ejector sear	Fiador extractor izquierdo	Armeur d'éjecteur gauche	Piastina sgancio estr. sinistro
321	Iron forend	Hierro de la delantera	Devant fer	Croce
322	Catch bolt	Cuña de apoyo	Cale de dépasseur du devant	Tassello appoggio tenone
323	Cocking bar lock screw	Tornillo muelle de ajuste	Vis du ressort de cale	Vite fermo molla croce
324	Spring for catch bolt	Lámina muelle de ajuste	Ressort de cale	Molla tassello appoggio tenone
326	Latch plate	Tecla	Auget	Corpo auget
327	Latch plate lever	Leva de tecla	Verrou de l'auget	Leva auget
328	Lock screw for latch pl. sear	Tornillo de muelle de tecla	Vis du ressort de verrou de l'auget	Vite fermo molla auget
329	Latch plate pin	Pasador de tecla	Axe du verrou de l'auget	Spina auget
330	Return spring latch pl. lever	Muelle de tecla	Ressort du verrou de l'auget	Molla richiamo leva auget
331	Lock pin for latch plate lever	Pasador cierre leva de tecla	Arretoir du verrou de l'auget	Spina fermo leva auget
351	Stock	Culata	Crosse	Calcio
6352	Stock bolt	Tornillo fiador culata	Vis de crosse	Vite fissaggio calcio
353	Lock washer	Arandela elástica	Rondelle de vis de crosse	Rondella elastica
354	Plain washer	Arandela plana	Rondelle de vis de crosse	Rondella piana
355	Retainer guide	Arandela cónica	Guide cle de crosse	Rondella conica
356	Recoil pad	Cantenera	Talon caoutchouc	Calcio
357	Forend	Delantera	Bois de devant	Asta
358	Forend lock screw	Tornillo fijación delantera	Vis du devant bois	Vite fissaggio asta
359	Forend lock bolt	Tuerca tornillo fijación delantera	Eccrou du devant bois	Tassello ritengo asta
403	Adjustable trigger upper part	Gatillo regulable parte superior	Détente réglable	Grilletto regolabile parte superiore
404	Adjustable trigger tab	Gatillo regulable parte inferior	Détente réglable seul	Grilletto regolabile parte inferiore
405	Adjustable trigger tab	Leva gatillo regulable	Verrou de détente réglable	Levetta per grilletto regolabile
407	Trigger guard for adj trigger	Guardamano de gatillo regulable	Pontet	Guardamano per grilletto regolabile
408	Sear trip pin	Apoyo cruceta selector	Bielle du relais gachette	Perno ometto selettore esterno
409	Adjustable trigger retaining pin	Cuna muelle del gatillo	Poussoir du ressort de détente	Guía molla grilletto
411	Adjustable trigger return spring	Muelle de retracción gatillo	Ressort du rappel de détente	Molla richiamo grilletto
413	Trigger plate	Cuerpo de batería	Corps de batterie	Sottoguardia grill. reg.
414	Adjustable trigger tab pin	Pasador de leva gatillo regulable	Axe du verrou de détente	Spina levetta grilletto regolabile
415	Adjustable trigger tab pin spring	Muelle de leva gatillo regulable	Ressort du verrou de détente régl.	Molla levetta grilletto regolabile
418	Trigger plate ext selector	Cuerpo de batería sel. externo	Corps de batterie	Sottoguardia sel. est.
419	Trigger for external selector	Gatillo para selector externo	Détente	Grilletto per selettore esterno
420	External selector tab	Botón selector externo	Inverseur	Slitta selettore esterno
421	Connector for ext sel tab	Balancín para selector externo	Masselotte	Bilancere per selettore esterno
422	Pin for external selector tab	Pitón para selector externo	Poussoir du ressort de l'inverseur	Piolo per selettore esterno
423	Pin spring for external selector	Muelle pitón para sel. ext.	Ressort du poussoir de l'inverseur	Molla piolo selettore esterno
455	Trigger guard for external selector	Guardamano para selector ext.	Pontet	Guardamano per selettore esterno
458	Release for external selector	Cruceta para selector externo	Rélais de l'inverseur	Ometto per selettore esterno
471	Connector pin for external selector	Pasador de balancín sel. ext.	Axe de la masselotte	Spina per bilancere selettore esterno

GB NOTE: When ordering spare parts, please indicate the code number, full description of the part and the serial number of the gun

E NOTA: Para hacer pedidos de piezas se ruega indicar el número de diseño, la descripción completa y el número del arma

F NOTE: En commandant les pieces detachées, indiquer le numero du code, la description complete et le numero de l'arme

English

DETAILS OF 20GA MODELS WITH DETACHABLE TRIGGER GROUP

Español

DETALLES DE LOS MODELOS CALIBRE 20 CON BATERÍA AMOVIBLE

English	Español	Francais	Italiano
Code - Código	Description	Description	Denominazione
24100	Action frame	Bâscule	Bascula
23103	Top lever	Cle	Chiave apertura
24104	Action bolt	Verrou	Tassello chiusura
24105	Safety	Sécurité	Sicura
106	Link trigger release	Bielle de verrou de batterie	Leva sgancio batteria
107	Lock trigger plate	Axe de bielle	Perno chiusura batteria
23109	Right ejector trip rod	Tige d'éjecteur bas	Astina comando estrattore destro
23110	Left ejector trip rod	Tige d'éjecteur haut	Astina comando estrattore sinistro
111	Locking piece top lever	Cage de ressort de cle	Pressa molla chiave
112	Cocking bar	Tige d'armement	Leva armamento
23113	Top firing pin	Percuteur supérieur	Percussore superiore
23114	Bottom firing pin	Percuteur inférieur	Percussore inferiore
23115	Pivot	Pivot	Grano cerniera
116	Safety spring	ressort de sûreté	Molla per sicura
117	Cocking bar spring	Ressort tige armement et arretoir	Molla richiamo leva armamento
118	Firing pin return spring	Ressort de rappel de percuteur	Molla richiamo percussore
119	Trigger plate lock pin	Ressort de poussoir de bielle	Molla richiamo perno blocc. Batteria
121	Top lever return spring	Ressort de rappel de	Molla richiamo chiave
122	Trigger plate lock cap	Pastille du ressort du poussoir	Tappo per perno chius. Batteria
123	Cocking bar screw check	Vis arretoir de la tige d'armement	Vis fermo molla leva armamento
124	Safety spring screw	Vis du ressort de sûreté	Vite blocc. molla sicura
125	Trigger plate lock pin	Axe de pastille	Spina - tappo perno chius. Batteria
126	Safety button pin	Axe de la sûreté	Spina per sicura
127	Link pin	Axe de bielle	Spina per leva sgancio batteria
23128	Lock pin for top lev. and fir. pin	Axe arretoir de cle	Spina - fermo chiave e percussore
129	Plunger trip	Poussoir de la tige d'armement	Guidamolla leva armamento
134	Top lever lock pin return spring	Ressort de l'arretoir de cle	Molla fermo chiave
135	Top lever stop plate release pin	Arretoir de cle	Polo comando piastrina
24136	Top lever stop plate	Plaque arretoir de cle	Piastrina fermo chiave
137	Top lever stop plate rel. sp. plunger	Guide ressort	Polo guidamolla fermo chiave
145	Under safety	Cale sécurité bascule	Sottosicura in plastica
154	Trigger plate	Corps de batterie	Sottoguardia
155	Trigger guard	Pontet	Guardamano
156	Trigger	Détente	Grilletto
157	Right release	Relais gachette	Ometto bilancere
158	Connector	Masselette	Bilancere
159	Right sear	Gachette droite	Leva scatto destra
160	Left sear	Gachette gauche	Leva scatto sinistra
161	Right hammer	Chien droit	Cane destro
162	Left hammer	Chien gauche	Cane sinistro
163	Bridle	Cadeneta	Catenella
164	Cocking foot	Armure	Nottolino armamento
165	Right hammer spring	Ressort de chien droit	Molla cane destro
166	Left hammer spring	Ressort de chien gauche	Molla cane sinistro
167	Connector spring	Ressort de masselette	Molla richiamo bilancere
169	Right sear spring	Ressort de poussoir	Molla leva scatto
169/02	Left sear spring	Ressort de poussoir	Molla leva scatto 2° colpo
170	Connector plunger	Poussoir de masselette	Guidamolla bilancere
171	Connector pin	Axe de masselette	Spina bilancere
172	Connector post pin	Axe de relais gachette	Spina ometto bilancere
6172	Sear pin pivot pin	Axe de relais gachette selective	Spina ometto selettore esterno
173	Sear pin	Axe de gachette	Spina leva scatto
174	Bridle pin	Axe de butée	Spina per catenella
175	Sear retainer pin	Axe de détente	Spina per leva scatto e nottolino
175/03	Spring lock pin	Axe de cale	Spina per cane
176	Trigger guard pin	Axe de garde	Spina per guardamano
177	Sear retainer sleeve	Cale de ressort	Distanziale
178	Sear plunger	Poussoir de gachette	Guidamolla leva scatto
6178	Link retainer pin	Axe	Spina fermo perno ometto sel. est.
23200	Barrel	Canons	Gruppo canne
23203	Right ejector	Ejecteur droit	Estrattore destro
23204	Left ejector	Ejecteur gauche	Estrattore sinistro
205	Ejector spring plunger	Tige guide ressort ejecteur	Guidamolla estrattore
206	Ejector spring	Ressort d'éjecteur	Molla estrattore

Français

DETALLES DES MODÈLES CAL 20 AVEC BATTERIE AMOVIBLE

Italiano

PARTICOLARI DEI MODELLI CAL. 20 CON BATTERIA ESTRAIBILE

English	Español	Francais	Italiano
Code - Código	Description	Description	Denominazione
207	Ejector lock	Détente d'éjecteur	Fermo estrattore
212/03	Front sight	Guidon	Mirino lungo rosa
24307	Cocking bar cam	Empuñador armamento	Spintore armamento
23308	Right ejector sear	Armure d'éjecteur droit	Piastrina sgancio estr. destro
309	Ejector sear spring	Ressort de l'armure d'éjecteur	Molla rich. piast. sgancio estrattore
23313	Ejector sear plunger	Poussoir de l'armure d'éjecteur	Guidamolla piast. sgancio estr.
23314	Ejector sear pin	Axe de l'armure d'éjecteur	Polo piastrina croce
316	Ejector trip	Cale d'éjecteur d'armure	Inserito comando piastrina
23317	Left ejector sear	Armure d'éjecteur gauche	Piastrina sgancio estr. sinistro
23321	Iron forend	Devant fer	Croce
322	Catch bolt	Cale d'épaisseur du devant	Assello appoggio tenone
323	Cocking bar lock screw	Vis du ressort de cale	Vite fermo molla croce
324	Spring for catch bolt	Ressort de cale	Molla tassello appoggio tenone
326	Latch plate	Augut	Corpo augut
327	Latch plate lever	Verrou de l'augut	Leva augut
328	Lock screw for latch pl. lev. sp.	Vis du ressort de verrou de l'augut	Vite fermo molla augut
329	Latch plate pin	Axe du verrou de l'augut	Spina augut
330	Return spring latch pl. lever	Ressort du verrou de l'augut	Molla richiamo leva augut
331	Lock pin for latch plate lever	Arretoir du verrou de l'augut	Spina fermo leva augut
351	Stock	Crosse	Calcio
6352	Stock bolt	Vis de crosse	Vite fissaggio calcio
353	Lock washer	Rondelle de vis de crosse	Rondella elastica
354	Plain washer	Rondelle de vis de crosse	Rondella piana
355	Retainer guide	Guide de crosse	Rondella conica
356	Recoil pad	Talon caoutchouc	Calcio
357	Forend	Bois de devant	Asta
358	Forend lock screw	Vis du devant bois	Vite fissaggio asta
359	Forend lock bolt	Ecrou du devant bois	Tassello ritengo asta
403	Adjustable trigger upper part	Détente réglable	Grilletto regolabile parte superiore
404	Adjustable trigger lower part	Détente réglable seul	Grilletto regolabile parte inferiore
405	Adjustable trigger tab	Verrou de détente réglable	Levetta per grilletto regolabile
407	Trigger guard for adjustable trigger	Pontet	Guardamano per grilletto regolabile
408	Sear trip pin	Bielle du relais gachette	Perno ometto selettore esterno
409	Adjustable trigger retaining pin	Poussoir du ressort de détente	Guida molla grilletto
411	Adjustable trigger return spring	Ressort du rappel de détente	Molla richiamo grilletto
413	Trigger plate	Corps de batterie	Sottoguardia grill. reg.
414	Adjustable trigger tab pin	Axe du verrou de détente	Spina levetta grilletto regolabile
415	Adjustable trigger tab pin spring	Ressort du verrou de détente régl.	Molla levetta grilletto regolabile
418	Trigger plate ext. selector	Corps de batterie	Sottoguardia sel. est.
419	Trigger for external selector	Détente	Grilletto per selettore esterno
420	External selector tab	Inverseur	Slitta selettore esterno
421	Connector for ext. selector tab	Masselette	Bilancere per selettore esterno
422	Pin for ext. selector tab	Poussoir du ressort de l'inverseur	Polo per selettore esterno
423	Pin spring for ext. selector	Ressort du poussoir de l'inverseur	Molla polo selettore esterno
455	Trigger guard for ext. selector	Pontet	Guardamano per selettore esterno
458	Release for ext. selector	Relais de l'inverseur	Ometto per selettore esterno
471	Connector pin for external selector	Axe de la masselette	Spina per bilancere selettore esterno

GB NOTE: When ordering spare parts, please indicate the code number, full description of the part and the serial number of the gun

E NOTA: Para hacer pedidos de piezas se ruega indicar el numero de diseño, la descripción completa y el número del arma

F NOTE: En commandant les pieces detachées, indiquer le numero du code, la description complete et le numero de l'arme

I NOTE: Ordinando le parti di ricambio, indicare il numero di codice, la descrizione completa e il numero di matricola del fucile